

Programa de Beneficios

UHH Local 26 Select Plan para
UNITE HERE HEALTH Local 26
MASSACHUSETTS

Nota: Este plan brinda acceso a una red más pequeña que la red completa de proveedores de Harvard Pilgrim. En este plan, los miembros acceden a beneficios de la red únicamente de los proveedores de la red UHH Local 26 Select. Consulta el Directorio de Proveedores de UHH Local 26 Select o visita la herramienta de búsqueda de proveedores en www.harvardpilgrim.org/local26 para verificar el estado de la red de tu proveedor.

En este Programa de Beneficios se indican los límites de beneficios y los montos del costo compartido del miembro que debes pagar por los beneficios cubiertos. Sin embargo, este es solo un resumen de tus beneficios. Consulta tu Manual de Beneficios para obtener más información. Tu costo compartido del miembro puede incluir un deducible, coseguros y copagos. Consulta los cuadros a continuación para obtener más información.

En una emergencia médica, debe acudir al centro de emergencia más cercano (proveedor de la red o fuera de la red) o llamar al 911 o a otro número de acceso a emergencias local. No necesitas una remisión de tu proveedor de atención primaria (PCP). Tu costo compartido del miembro para la sala de emergencias se incluye en los siguientes cuadros.

Pautas sobre necesidades médicas

Usamos criterios de revisión clínica para evaluar si determinados servicios o procedimientos son médicamente necesarios para la atención de un miembro. Los miembros o los profesionales de la salud pueden obtener una copia de nuestras Pautas sobre necesidades médicas en nuestro sitio web, www.harvardpilgrim.org/provider/medical-necessity-guidelines/, o llamando al Departamento de Servicios para Miembros al 1-877-594-7196.

Beneficios cubiertos

Tus beneficios cubiertos se administran en función del año calendario. Tu costo compartido de miembro dependerá del tipo de servicio prestado y del lugar en el que se preste el servicio, tal como se indica en este Programa de Beneficios. Por ejemplo, para los servicios que se prestan en el consultorio de un médico, consulta "Visitas al consultorio de médicos y otros profesionales". Para los servicios prestados en la sala de emergencias de un hospital, consulta "Atención en la sala de emergencias". Para la atención de pacientes hospitalizados, consulta "Hospital: servicios para pacientes hospitalizados", y para los procedimientos quirúrgicos para pacientes ambulatorios, consulta "Cirugía: pacientes ambulatorios".

Cuando recibas un servicio en tu hogar (que no sea atención médica a domicilio), tu costo compartido de miembro será el mismo que cuando el servicio se presta en un consultorio o un centro. Por ejemplo, si tienes una visita del médico en tu hogar, consulta "Visitas al consultorio de médicos y otros profesionales". Si necesitas una extracción de sangre a domicilio, consulta "Servicios de laboratorio, radiología y otros servicios de diagnóstico".

**UHH LOCAL 26 SELECT PLAN PARA
UNITE HERE HEALTH LOCAL 26 - MASSACHUSETTS**

Características generales del costo compartido:		Costo compartido del miembro:
Coseguros y copagos		
	Consulta el siguiente cuadro de beneficios	
Deducible		
	No hay	
Transferencia del deducible		
	No hay	
Gasto máximo directo del bolsillo		
Incluye todos los costos compartidos del miembro.	\$6,350 por miembro por año calendario \$12,700 por familia por año calendario	

Beneficio	para los miembros de costo compartido con proveedores del plan:
Tratamiento de acupuntura	
	No está cubierto. Sin embargo, consulta tu beneficio del Programa de Asistencia al Empleado (EAP) a través de Modern Assistance Programs, Inc.
Traslado en ambulancia y transporte médico	
Transporte en ambulancia para casos de emergencia	Sin cargo
Transporte para la atención médica que no sea de emergencia	Sin cargo
Tratamiento para trastornos del espectro autista	
Análisis conductual aplicado	Sin cargo
Quimioterapia y radioterapia	
Quimioterapia	Sin cargo
Radioterapia	Sin cargo
Atención quiropráctica	
- Límite de 20 visitas por año calendario Ten en cuenta: una evaluación quiropráctica no cuenta para el límite de visitas.	Sin cargo
Servicios para la COVID-19	
Pruebas de la COVID-19	Sin cargo
Tratamiento de la COVID-19	Sin cargo
Vacunas contra la COVID-19	Sin cargo
Servicios dentales	
Aviso importante: la cobertura de atención dental es muy limitada. Consulta el Manual de Beneficios para conocer los detalles de tu cobertura.	
Extracción de dientes impactados en el hueso (se realiza en el consultorio de un médico)	Sin cargo
Diálisis	
	Sin cargo

**UHH LOCAL 26 SELECT PLAN PARA
UNITE HERE HEALTH LOCAL 26 - MASSACHUSETTS**

Beneficio		para los miembros de costo compartido con proveedores del plan:	
Equipo médico duradero			
Equipo médico duradero		Sin cargo	
Medidores de glucosa en la sangre, dispositivos de infusión y bombas de insulina (incluidos los suministros)		Sin cargo	
Oxígeno y equipo respiratorio		Sin cargo	
Servicios de intervención temprana			
		Sin cargo	
El plan no cubre la cuota de participación familiar que exige el Departamento de Salud Pública de Massachusetts.			
Atención en la sala de emergencias (cubierta con proveedores de la red y proveedores fuera de la red)			
		Copago de \$100 por visita	
Este copago no se aplica (1) si te trasladan a los servicios de observación o de cirugía para pacientes ambulatorios, o (2) si te hospitalizan directamente desde la sala de emergencias. Consulta el apartado "Hospital: servicios para pacientes hospitalizados", "Servicios de observación" o "Cirugía: pacientes ambulatorios" para conocer el costo compartido del miembro que se aplica a estos beneficios. En una emergencia médica, debe acudir al centro de emergencia más cercano (proveedor de la red o fuera de la red) o llamar al 911 o a otro número de acceso a emergencias local. No necesitas una remisión de tu PCP.			
Cirugía de afirmación de género			
		Sin cargo. Consulta el Manual de Beneficios para conocer los detalles de tu cobertura.	
Audífonos			
- Límite de \$10,000 por prótesis auditiva cada 36 meses, por cada oído con problemas de audición		Sin cargo	
Atención médica a domicilio			
		Sin cargo	
Hospicio: pacientes ambulatorios			
		Sin cargo	
Hospital: servicios para pacientes hospitalizados			
Atención hospitalaria aguda		Sin cargo	
Cuidados prenatales para pacientes hospitalizados		Sin cargo	
Atención de rutina para pacientes hospitalizados en la sala de recién nacidos		Sin cargo	
Rehabilitación para pacientes hospitalizados		Sin cargo	
Centro de enfermería especializada		Sin cargo	
Servicios de laboratorio, radiología y otros servicios de diagnóstico			
Laboratorio		Sin cargo	
Pruebas genéticas		Sin cargo	
Radiología		Sin cargo	
Radiología avanzada, que incluye tomografías computarizadas (TC), tomografías por emisión de positrones (TEP), imágenes por resonancia magnética (IRM), angiografías por resonancia magnética (ARM) y servicios de medicina nuclear		Sin cargo	
Otros servicios de diagnóstico		Sin cargo	

**UHH LOCAL 26 SELECT PLAN PARA
UNITE HERE HEALTH LOCAL 26 - MASSACHUSETTS**

Beneficio para los miembros de costo compartido con proveedores del plan:	
Alimentos bajos en proteínas	
	Sin cargo
Atención de maternidad: pacientes ambulatorias	
Atención prenatal y posparto de rutina para pacientes ambulatorias	Sin cargo
Fármacos médicos (fármacos que no pueden administrarse por cuenta propia)	
Fármacos médicos que se reciben en el consultorio de un médico o en otro centro para pacientes ambulatorios	Sin cargo
Fármacos médicos que se reciben en el hogar	Sin cargo
Fórmulas médicas	
	Sin cargo
Tratamientos de salud mental y de trastornos por consumo de sustancias	
Servicios para pacientes hospitalizados	Sin cargo
Servicios de atención intermedia	Sin cargo
Examen anual de bienestar de salud mental realizado por un profesional de salud mental autorizado. Importante: un proveedor de atención primaria (PCP) también puede realizar el examen anual de bienestar de la salud mental como parte de tu examen anual de rutina de atención preventiva.	Sin cargo
Terapia grupal para pacientes ambulatorios	Sin cargo
Terapia individual para pacientes ambulatorios	Sin cargo
Tratamiento para pacientes ambulatorios, que incluye desintoxicación y gestión de medicamentos	Sin cargo
Mantenimiento con metadona para pacientes ambulatorios	Sin cargo
Evaluación neuropsicológica y exámenes psicológicos para pacientes ambulatorios	Sin cargo
Visitas virtuales de telemedicina para pacientes ambulatorios: terapia grupal	Sin cargo
Servicios de visitas virtuales de telemedicina para pacientes ambulatorios: incluyen terapia individual, desintoxicación y gestión de medicamentos	Sin cargo
Asesoramiento nutricional	
	Sin cargo
Servicios de observación	
	Sin cargo
Suministros de ostomía	
	Sin cargo

**UHH LOCAL 26 SELECT PLAN PARA
UNITE HERE HEALTH LOCAL 26 - MASSACHUSETTS**

Beneficio para los miembros de costo compartido con proveedores del plan:	
Visitas al consultorio de médicos y otros profesionales (esto incluye a todos los proveedores del plan cubiertos, a menos que se indique lo contrario en este Programa de Beneficios)	
Exámenes de rutina para la atención preventiva, incluidas las vacunas	Sin cargo
Consultas, evaluaciones, y atención de enfermedades y lesiones	Sin cargo
Tratamientos y procedimientos en el consultorio, que incluyen, entre otros, la administración de inyecciones, la colocación de yesos, las suturas, la aplicación de vendajes, el asesoramiento genético, el cuidado de los pies que no sea de rutina y los procedimientos quirúrgicos	Sin cargo
Administración de inyecciones contra alergias	Sin cargo
Pruebas y servicios preventivos	
	Sin cargo
En virtud de la ley federal, muchos servicios y pruebas preventivos están cubiertos sin costo compartido de miembro, entre ellos, las colonoscopias preventivas, ciertos análisis de laboratorio y radiografías, la esterilización voluntaria para mujeres y todos los dispositivos anticonceptivos aprobados por la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA). Para conocer una lista completa de los servicios preventivos cubiertos, consulte el Aviso de servicios preventivos en nuestro sitio web www.harvardpilgrim.org/local26 . También puedes obtener una copia del Aviso de servicios preventivos llamando al Departamento de Servicios para Miembros al 1-877-594-7196 . Harvard Pilgrim añadirá o eliminará servicios de este beneficio para pruebas y servicios preventivos de acuerdo con las pautas federales.	
Servicios, pruebas y dispositivos preventivos adicionales: alfetoproteína (AFP), ecografía fetal, pruebas de hepatitis C, pruebas del nivel de plomo, evaluación de antígeno prostático específico (PSA), pruebas de hemoglobina de rutina, estreptococos del grupo B (GBS), análisis de orina de rutina, monitor de presión sanguínea, evaluación de retinopatía y pruebas del índice internacional normalizado (INR)	Sin cargo
Dispositivos protésicos	
	Sin cargo
Servicios de rehabilitación y habilitación: pacientes ambulatorios	
Rehabilitación cardíaca	Sin cargo
Terapia de rehabilitación pulmonar	Sin cargo
Servicios del habla, del lenguaje y de la audición	Sin cargo
Terapia ocupacional	Sin cargo
Fisioterapia	Sin cargo

**UHH LOCAL 26 SELECT PLAN PARA
UNITE HERE HEALTH LOCAL 26 - MASSACHUSETTS**

Beneficio		para los miembros de costo compartido con proveedores del plan:	
Procedimientos endoscópicos: diagnóstico y terapia para pacientes externos			
Colonoscopia, endoscopia y sigmoidoscopia		Sin cargo	
Cirugía: pacientes ambulatorios			
		Sin cargo	
Servicios de visitas virtuales de telemedicina: pacientes ambulatorios			
		Sin cargo	
Para obtener información sobre los costos compartidos de la atención de pacientes hospitalizados, consulta la sección "Hospital: servicios para pacientes hospitalizados".			
Beneficio de reembolso por viajes			
- Límite de \$5,000 por año calendario. Se aplican límites adicionales. Consulta el Manual de Beneficios para conocer más detalles.		Sin cargo	
Servicios de atención de urgencia			
Tenga en cuenta: los Servicios del Centro de Atención de Urgencia están cubiertos con los proveedores del plan. Fuera del área de servicio de la red, los Servicios de Atención de Urgencia se cubren con proveedores fuera de la red.			
Doctor On Demand		Sin cargo	
Aviso importante: Doctor On Demand es una red específica de proveedores contratados para prestar servicios virtuales de atención de urgencia. Para obtener más información sobre Doctor on Demand, incluida la forma de acceder a ellos, visita nuestro sitio web a través de www.harvardpilgrim.org/local26 .			
Clínica de atención de cercanía		Sin cargo	
Centro de atención de urgencia		Sin cargo	
Centro hospitalario de atención de urgencia		Sin cargo	
Se puede aplicar un costo compartido del miembro adicional. Consulta el beneficio específico en este Programa de Beneficios. Por ejemplo, si te haces una radiografía o una extracción de sangre, consulta "Servicios de laboratorio, radiología y otros servicios de diagnóstico".			
Servicios de la vista			
Exámenes de la vista de rutina		No cubierto	
Dispositivos para la vista para afecciones especiales		Sin cargo	
Esterilización voluntaria en el consultorio del médico			
		Sin cargo	
Interrupción voluntaria del embarazo			
		Sin cargo	
Pelucas y prótesis capilares			
- Límite de \$350 por año calendario (consulta el Manual de Beneficios para obtener más detalles)		Sin cargo	

Servicios de asistencia lingüística

Español (Spanish) ATENCIÓN: Si usted habla español, servicios de asistencia lingüística, de forma gratuita, están a su disposición. Llame al 1-888-333-4742 (TTY: 711).

Português (Portuguese) ATENÇÃO: Se você fala português, encontram-se disponíveis serviços linguísticos gratuitos. Ligue para 1-888-333-4742 (TTY: 711).

Kreyòl Ayisyen (French Creole) ATANSYON: Si nou palé Kreyòl Ayisyen, gen asistans pou sèvis ki disponib nan lang nou pou gratis. Rele 1-888-333-4742 (TTY: 711).

繁體中文 (Traditional Chinese) 注意: 如果您使用繁體中文, 您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-888-333-4742 (TTY: 711)。

Tiếng Việt (Vietnamese) CHÚ Ý: Nếu quý vị nói Tiếng Việt, dịch vụ thông dịch của chúng tôi sẵn sàng phục vụ quý vị miễn phí. Gọi số 1-888-333-4742 (TTY: 711).

Русский (Russian) ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-888-333-4742 (телетайп: 711).

العربية (Arabic)
انتباه: إذا أنت تتكلم اللغة العربية, خدمات المساعدة اللغوية متوفرة لك مجاناً. اتصل على 1 888-333-4742 (TTY: 711)

ខ្មែរ (Cambodian) ប្រសិនបើ អ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ, យើងមានសេវាកម្មបកប្រែ ដូចជាសេវាកម្មអង្គការសុខភាពសម្រាប់អ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ។ ទូរស័ព្ទ 1-888-333-4742 (TTY: 711)។

Français (French) ATTENTION: Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-888-333-4742 (ATS: 711).

Italiano (Italian) ATTENZIONE: In caso la lingua parlata sia l'italiano, sono disponibili servizi di assistenza linguistica gratuiti. Chiamare il numero 1-888-333-4742 (TTY: 711).

한국어 (Korean) '알림': 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-888-333-4742 (TTY: 711) 번으로 전화해 주십시오.

Ελληνικά (Greek) ΠΡΟΣΟΧΗ: Αν μιλάτε ελληνικά, υπάρχουν στη διάθεσή σας δωρεάν υπηρεσίες γλωσσικής υποστήριξης. Καλέστε 1-888-333-4742 (TTY: 711).

Polski (Polish) UWAGA: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 1-888-333-4742 (TTY: 711).

हिंदी (Hindi) ध्यान दीजिए: अगर आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिये भाषाकी सहायता मुफ्तमें उपलब्ध है. जानकारी के लिये फोन करे. 1-888-333-4742 (TTY: 711)

ગુજરાતી (Gujarati) ધ્યાન આપો : જો તમે ગુજરાતી બોલતા છે તો આપને માટે ભાષાકીય સહાય તદ્દન મફત ઉપલબ્ધ છે. વિશેષ માહિતી માટે ફોન કરો. 1-888-333-4742 (TTY: 711)

ພາສາລາວ (Lao) ໂປດຊາບ: ຖ້າວ່າ ທ່ານເວົ້າພາສາ ລາວ, ການບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ, ໂດຍບໍ່ເສັຽຄ່າ, ຄ່າມີພ້ອມໃຫ້ທ່ານ. ໂທ 1-888-333-4742 (TTY: 711).

ATTENTION: If you speak a language other than English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-888-333-4742 (TTY: 711).

 Harvard Pilgrim Health Care incluye a Harvard Pilgrim Health Care, Harvard Pilgrim Health Care of New England y HPHC Insurance Company.

(continuación)

UHH LOCAL 26 SELECT PLAN PARA
UNITE HERE HEALTH LOCAL 26 - MASSACHUSETTS

Aviso general de no discriminación y requisitos de accesibilidad

Harvard Pilgrim Health Care y sus afiliados (mencionados a continuación como “HPHC”) cumplen con las leyes de derechos civiles federales vigentes, y no discriminan por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo (lo que incluye embarazos, orientación sexual e identidad de género). HPHC no excluye a las personas ni las trata de forma diferente debido a su raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo (lo que incluye embarazos, orientación sexual e identidad de género).

HPHC:

- Brinda asistencia y servicios gratuitos a personas con discapacidades para que se comuniquen de forma eficaz con nosotros, como intérpretes calificados de lengua de señas e información escrita en otros formatos (letra de imprenta grande, formato de audio, otros formatos).
- Brinda servicios lingüísticos gratuitos a personas cuyo idioma principal no es el inglés, por ejemplo, intérpretes calificados.

Si necesitas estos servicios, comunícate con nuestro funcionario de Cumplimiento de Derechos Civiles.

Si consideras que HPHC no te proporcionó estos servicios o te discriminó de alguna otra manera por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo (lo que incluye embarazos, orientación sexual e identidad de género), puedes presentar un reclamo a: Civil Rights Compliance Officer, 1 Wellness Way, Canton, MA 02021-1166; (866) 750-2074; servicio de TTY: 711; fax: (617) 509-3085, correo electrónico: civil_rights@point32health.org. Puedes presentar un reclamo en persona o por correo postal, fax o correo electrónico. Si necesitas ayuda para presentar un reclamo, el funcionario de Cumplimiento de Derechos Civiles está a tu disposición. También puede presentar una queja de derechos civiles ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU., ya sea en forma electrónica a través del Portal de Quejas de la Oficina de Derechos Civiles, disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o por correo postal o teléfono a:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
(800) 368-1019, (800) 537-7697 (TTY)

Los formularios de quejas están disponibles en <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.



Harvard Pilgrim Health Care incluye a Harvard Pilgrim Health Care, Harvard Pilgrim Health Care of New England y HPHC Insurance Company.

cc6589_memb_serv (08_23)